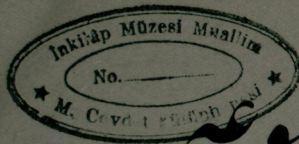


۱ تموز ۱۹۲۳

مای ۷۹

در دهمی جلد



کیلی مخموس

«لوق» روشفورده کی اوینده کرانها قاشلره مفروش و مقدس اشیا ايله دولو برچین معبدی ده وجوده کتیرمندی .

«لوق» بوتون سنسیرلر دن آکلاردی . مکمل بر سامدی ، فقط بالخاصه موسیقی سوردی . یاقین دوستلر تک مجلسنده ، او را آقنورلی کبی مختلف قیافتلر کتیر ، بوزنی بویار و غایت درست ، براق بر سله تقی ایدردی . «لوق» حال طلیعینده آرقونشوره آزاچیلیر بر آدمدی . فقط کندینی حقیق دوستلره محاط بولونجه نشسته لیر ، آلتی فقط طاتی بر سله حکاکلر آکلایر کول و کوله ووردی . ادبی هیچ بر کتاب اوقوماش اولدینی سوله ی «لوق» کندی حقدنه یاز بلان بوتون یاز یلری دفته اوفوردی . «تنقید» آکلمازدی و دائما بر دشمنلر اثری اولدینی ظن ایدردی ، هر غلبنده یازان ایچون (بن اوکا نه یادم ؟) دیردی . خصوصیتلری و ذوقلری اوکر تک اوزره وقیله کندینسه سراجمت ایتمش اولان بر قادیق آلبومه یازدینی جوا بلر درونی حیاتی حقدنه صیبی بر اعتراف ماهیتده در :

— ایدمه لکیز نه در ؟

— کوزل ، کنج ، چوک و فوتلی اولی !

— حیانتک زک کوزل کونی هانکپیدر ؟

— استانیولده ۱۸۷۱ سنه سی کانون اولدک

دردنچی کونی آقشای !

— باشماق ایسته دیکنر مملکت هانکپیدر ؟

— هندستان ویا ایران !

— یاپانچی ملنلر ایچنده هانی مانی اکیچوق

سورسکر ؟

— هر کسز لکندن دولای عرب ملتی !



یبرلوتینک اوغلی ساموئل دیو و اوغلنک آننسی ایلر زوجه سی تابوت باشنده



یبرلوتینک تابوتی اولنک صالونده

آرتق کیمسه تک بردها کوتورمه یکی اوزا- فردکی سمرالیه آرقه لری دونوک ، بونوزلرندن قیمه یکه دیکرینه باغی ، بوزکی سورلیله و جودلری ایصلا تان هر دالعه یه قارشلی یاشلری متوکلا نه ایلیک ، کولردن بری بولهجه سفیلانه سفرا دییوردی . کوزل موقاتی ، سوزلی سوا یله ایصلا تمش بر یولاق برارجه چیکنه یوردی ، او ، اولومه حکوم ، یاشایان حیوانلر عدادندن شیبیدن وعفو ایلدیمک اوزره چیقارلش حیوانلر ... فقط اولدرلندن اول ده اخیل زمان سونوقدن ، صدمه لردن ، ایصلا قلدن ، اوپوشوقلدن ، قوروقدن مضطرب اولاجلردی ...

بحث ایستیمک آقشام بالخاصه حزیندی . افقده زیاد ، صولون بولولطر دولاشدینی ، ایشیق آزالدینی ، روزکار سستی یوکلندینی و شبان امنیت اولمایان برکیچه حاضرلاندینی زمان دکرده بوله آقشام لرچوق اولور . اوزمان ییتیزه توکمنز سورلک اوزمه سنده کندی متجره بر حالده حسن ایدن انسان قرمک ، حق اکیک آس آور محارنمه کی غروب لده دیولمایانچی مهم بر قساوته دوشور . بو ، چایر و اوت ایچون خلق ایلدیش ، اناسلار دن فله مهجور ، و بزم کی امید ی اولمایانچی بیچاره او کوزده ، ابتدائی ذکا لیه رغما ، بومنظر مرک اضطرانچی کندیلرینه کوره چکسلر و یومنظر مرده یقین اولان اولوملرینک مشکوک خیالی کورسلر کرکدی ..

بو یوک ، معنائز کوزلری دکرک قورقونچ اوزاقلر تیشه سروز ، خسته لره خاص طالعده کوبیش کتیریوردی . آرقداشلری بونمحتلرک اوزنده ، برر بر ، یالرنده اولدرلشدی .

متارکدن سورکه مملکته عودت ایدن «لوق» خانه سنده منزوی بر حیات پکیر یور ، آزاچیلور ، کیمسه یه کورونم یوردی . قیمه کرینتیلری ایچون صابک ویا آقشامک تنها ساعترلی انتخاب ایدیوردی . برسنه دیری ایشه آرتق بوسبتون چیق یوردی . بوتون کون بر شه زولنه اوزاقتش ، قیش یاز آقشی یانان رواجاق کسانده یواش یواش اولور واک یاقین اقرباشه ییله خرایسنک منظره سی کوسترمک ایسته می یوردی . «اختیارلغی و جبر کینلکی کوندوز ضیا سنده عالم کوسترمک دغرو دکدر . بو ، ضیا یه قارشلی بر حقاتر دیر» دییوردی . نهایت حزینلک اونچی کونی «هنده ای» ده امکدار اختیار اوشاغی باش اوچنده متعقیرله منجره آغلایور کن بر آزاوزون سورن فقط آخیز بر احتضار ایچنده سورک نفسی تسلیم ایتشدر .

آقشای به ترجمه سی درج ایتدیمکز حکایه یبرلوتینک مرمت و اولوم کتشی عنوانی حکایه لرندن بریدر .

قصا بلق صغیر

بحر محیط هندیک اوزمه سنده ، روزکارک ایلکمه باشلاندینی یاسلی بر آقشام . بوله چک ایچون «سنا بور» دن آلدیغیز اون ای زوالی او کوزدن ایمی دانسی قاشلدی . بونلر ، بوسو- کتچیلر شیب دیک محافظه ایلدشدی . زیر اویلیجلیق فنا بر ملت دولایسیله ، اوزاوب کیدی یوردی . یتاب ، ضعیف ، آجیق ای بیچاره او کوزک کیکارک جیتیلرینه تصادف ایدن دریلری واپورک صالیتیبیله شیبیدن بیراغشیدی .

شهری اشغال ابتدای . آسایش اعاده اولوندى .
۱۴ نيسانده هندللك بويوك باربارى وادى .
« خلق جايانوالا باغ » موفنده طوبلاغمندى .
سكوتنى حافظه ايديوردى . بو خلق آراسنده
يك چوق قافله جوجوق ده وادى . جنال دابر
متنغ يايلاسى ريگجه اول منع ايتىندى . ققط
بودن هنوز كيسهك خيى بويى . جنال
ميرالوزله جايانوالا باغه كلى . خلقك داغلاسى
ايچون هيچ راسرورمى . نظمك مواسلندن
اوتوز تايه سوكره ميرالوزلر آتته باشلادى .

و مهات پيتيجه قدر ، ينى اون دقيقه دوام
ايتدى . بو موقت اطراف بويوك دوازله
محاط ايدى . قرار ايتكى بوتدى . بىن آتئ
بوز قدر هندل اولدى . يدى سكر بوز قدرده
ياره لندى . اولنرهم يارلننرهمه آلبران اولادى .
مملكته اداره عربيه اعلان ايدلى . رتدميش
ادامسى بوتون نجاي قروب كچيدى . مدافه
واسطنند محرم اولان اماريك اوزرتيه طيارمله
بومبار ايتيدى . مملكته ايتراق ديوان حربله
سوق اولونارق دوكلدى . بوزى قويون يرله
سورونكه بويوك مائل دما يك چوق جيتيكن
ماملرله ممرض برايتيدى ... مائه انگيز
مستولريك يئلنده برييليني قورنوسى قوشدى .
واسكنه تاملرجه اعلان اوتانان عدم شست
قانونك ايدك تاثيريه عيف آدوردايلر ديوئه لك
ايدمجه كند شته سوق ايتك اولشدى ! غاندى
بو حارك وقوع بولاجنى تخمين ايتىندى . اساس
ظفر ايسال ايدن بويك قانلى اولدينى خلقه
اوكرتىندى .

« هندوستانه دنياده بردها هيچ برملت
طرفند كيله يهك بردهجه ارتقا ايدم بيلسى
ايچون بيله يك مظلوم ارتكك قايديك دكل
يكلرجه سلك قتل اولوناجنى شيبندن متوكلاه
قبول ايتلى بؤ . هر كس اصيلنى حياك امور
ماديسندن عد ايتمل ... »

نجايد جريان ايدن بو مدهش حادثه لك
خارجند ديوالاسنه عسكرى سالور بر مدت
موقت اولدى . ققط بو حادثه هندوستانده شايخ
اوتيه بوتون مملكه منتقل اولدى ، حق انكتره
يله متاثر اولدى . مان لورد هوتك ريسق
آلتنده بر روبيسيون تشكيل ايديلهك تحقيقاته
باشلايتدى . حكومتك مقصدى آسريجار وفايتك
قاعلرني تجزيه ايتكىدى . غاندى بولديرى
ايسته بويى . انتقام آلتى آرزوستنده دكلى .
كيسه قارشى كين بيلمه بويى ... « بر دله
قارشى كين توولاز . ققط فائق ايتمى ايچون
آندهك فائق واسطولى آلتينه ... » بناه عليه
يالكز جنال داپرك كرى چايرلاستى طلب
ايدبيوردى . ققط تحقيقاته اكانندن اول هند
حكومتى بر « نصينات قانون » نفر ايتدى . و جاني
ضابطلر يالكز موفلرني عافانه ايتكك قلاديلر

مضطرب ويا اولك اوزره اولانلر تىلى ايچون
ياديفنم اك طيبيى حركتى .
ققط كيدن امداد اومايلىردى ! زيرا
ينكه فريادندهك استمدادى او قدر ابي حس
ايتشم ، بن بيله كوزلى باشقه طرفه چويرمك
اولديم يرده حركتسز ، حسز دوربوردم ...
برجوايتك وشدنيك ايميسزلكتدن دولاي واپورك
سيري دكشيديرلر . و اوج بوز كيني تازه ات
ييمكن محروم ايديله مزيدي ! بوى بر دقيقه
دوشونه دلى ديرلدى .

بو اتاده بر كوجوك پلكنى - دنياده يلكه
يالكز وكيسه دن بيله هيچ رحم كورمه مش
اولان بر يلكنى - اوتك فريادى بنم كى
روحك درنيلك رنده ايتىندى . ياواشجه
اوكا يالاشدى وروتنى اوقشامه باشلادى .
عقله كلسه يدى جيا انجمن مشوله ديه ييلردى .
« آدم سنده ، اونلرده اولمچكر » يارن
سنى ييكجك اولانلر ، هبى ، اك قوتيلرى ،
اك كيتيلر يله ... بيلكه اوزمان ، اوده مش
ساعت اونلر ايچون دما غدار ، اضطرابلرى
دما اوزون اولاجى ، بيلكه اوزمان آكلنريك
تام اورته سته يرالوزر ايتنى ترجيح ايدمچكر .
حيوان ، ملايم نظر لره لوبوب آلرني يالايلاق
اوتك نوازشنه مقابله ايتدى . ققط دار وقايل
پيتنده پارلايان ذكا شعلسى آرتق سوغتىدى .
كنديسى مقرايد بر سرسته آلوب كوتوردم كينك ،
اوزرتيه قايدينى اوغلى يايلاستى اورته سنده . سوروق
دالغه سريشيلرى ايچنده فنا ريگجهك ورودى
اخبار ايدن اوغروبده . و آرتق چنگك آصيلى
شكلىز برات پيتندن عبادت اولان آرداشنك
يائنده - زوالى اوكوز ، تكرار سكونتهك ووش
كيتيمكه قوبولشدى . محدود ذكاسى دما البرسنى
كورمه بويى . آرتق برشى دوشونه بور ، هيچ
برشى خاطر لاميوردى .

ميرلوى

مليت قهرمانلرى

ماهاتما غاندى

- ۵ -

بونكه برابر هندوستانده آسایش مختل
اولامشدى . يالكز « دله » ده بيش مصادمه لوقوعه
كلدى . بونكه اوزرتيه طيفلرلى حقتده ملتى نور
ايتك ايچون غاندى دله بيهك ايتدى . ققط كوموت
اونى بولده ايكن توقيف ده بومباي ه جلب ايتدى .
حادثه توقيفك اطرافندن ديوالاسى « نجاب » ده
خلفك برطام اخلاكارانه ركاشى موجب اولدى .
« آسريجار » بر قاچ يضا و قتل وقعه سى حادث
اولدى . بو حادثات اوزرتيه جنال « داپو »
قومانداسى آلتندهك نظمك كلوب ۱۱ نيسانده

بناه عليه ، مان ابي هفته دن برى ، يالارده ،
يكدكيتنه دايانلاق ، بونوزلرني محبته سورده .
شديرمك ، يالكز نظرى ايچنده برى برنه دما
يقين ، ياشايوردى .

و بركون كينك اعاشه مأمورى قيودان
كوريسنه ييتدى و كلوب بنا ، على الاصول :
« قيودان بر اوكوز اولديريهك ! » ديدى .
الله بلاستى برسين ! هيچ بر قصصى اولامقه برابر
كنديسى يك فنا قارشيلدم . اساساً بولچلك
ياديتندن برى طالم ياور دكلى . نزمان نويم
اولسه مطلق اوكوز اولديريدى .! . هم بوايش
كزينديكمن قيودان كوريسنك آلتنده اولور ،
و نه قدر باش چورسه ، باقتسى دوشونوله ، اوزاقره
بالفسه ، يرده بر خلقه باغلى اولان زوالى
باشك اورته سته ، بونوزلك آراسنه اينديرين
يالوز شربه سنى ايشتمك قابل كددر ، سوكره
بركيك چايرديسه ييقان حيوانك كورولتوسى
قولاغك يره و دما سوكرا مان اوله نوب ، شيريلر ،
يوزيلر ، پارچك لايير ، آيچلان قازندن بئغ ،
برقوف انتشار ايدن و اطراف ، كينك هر زمان
اوقدر تيز اولان دوشمه لرى قان ويسلكه ملوث
برساله كير ...

ايشته شيدى اوكوز ذمى زمانى ايدى .
اونى اعدام ايتك ايچون باغلاچقلى خلقك
اطرافنه كيجيلر خبردارى ديزديلر . و ولاان
ايكى اوكوزدن اك جانسزنى ، اوكى اولاتى
طونديلر . اوده هيچ مقاومت ايتكمن پيشلرته
دوشدى .

اوزمان اوتكى ياواشجه باشنى چوردى ،
كدلى نظر لره لوانى تعقيب ايتدى و اونى دم بوتون
ديكر ليك اولدينى اوشتوم كوشه كوتورمكلى
اوكريجه آكلدى ، اودا راجق اوكوز قاقسنده
بر نور پارلادى و استداد ايدركى اوزون اوزون
بوكوردى ... اوخ ، بواوكوزك فريادى ، بنى
تيرتمنى عىلى صدارك اك غلبسى ايشتديكم اسرار
انكيز سسرك اك اسرار انكيزى ايدى ... بونده
بوتون بزه ، انسانلر قارشى هم آغيز بر سر زدن ،
مه بر توع دلخراش توكل وادى ، اوله برشى كه
ايكيتنك نه قدر بوش ، استمداديك نه قدر واهى
اولدينى حس ايدبيورمش كى خنجره ده ضبط
ايدلىش ، بوغولشدى . عموى بر تسليم ايتنده
سانكه : « آه ، اوت ... اورادن ، ايچنده
قوشوشديم وطن چايرلندن غله برابر كن ،
سوك قازدمم ايچون غير قابل توق ساعت ايشته
چالدى ، و يم صيرمه ديه قينده كلكهك ، و اوكا
اولدينى كى بكاده دنياده كيسه آجاياچق ... »
دييوردى .

اوخ ! نصل آجاياوردم ! حق او دقيقه ده
اوله چيلغيتجه بر سر حتم وادى كه ايچمدن برشى ،
كيدوب اوتك خسته و ايكرنج قوجه قاقلسنى
كوكسه باصديرمه سوق ايدبيوردى . و بو ،